

conceptual mapping (mapeo conceptual)

Término

Término

conceptual mapping

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Lingüística Aplicada (496)

Temática

Lingüística cognitiva

Definición del término

Set of correspondences between conceptual domains that enables the creation of a conceptual metaphor.

Fuente / Autor (del término)

Ruíz de Mendoza, F. (2014). Mapping concepts: Understanding figurative thought from a cognitive-linguistic perspective. *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 27(1), 187-207. <https://doi.org/10.1075/resla.27.1.08rui>

Contexto del término

Another term that is frequently used in the literature for “correspondence” is “mapping”. This is because certain elements and the relations between them are said to be mapped from one domain, the “source domain”, onto the other domain, the “target”.

Fuente / Autor (del contexto)

Kövecses, Z. (2017). Conceptual metaphor theory. En E. Semino y Z. Demjén (Eds.), *The Routledge Handbook of Metaphor and Language* (pp. 13-27). Routledge.

Español

Equivalente en español

mapeo conceptual

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

proyección conceptual

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Conjunto de correspondencias que se establecen entre los dominios de una metáfora conceptual.

Fuente / Autor (del término en español)

García, A. (2021). La identidad mexicana en libros escolares y narrativas. Un enfoque crítico y sociocognitivo. De Gruyter.

Contexto del término en español

Tomemos como ejemplo la metáfora EL AMOR ES UN VIAJE. La metáfora conceptual es pues un mapeo o un conjunto de correspondencias a través de las cuales las entidades del dominio del amor corresponden sistemáticamente a las entidades del dominio del viaje: los amantes corresponden a los viajeros; la relación amorosa al vehículo; sus objetivos a los lugares de destino; las complicaciones a las dificultades del viaje.

Fuente / Autor (del contexto en español)

García, A. (2021). La identidad mexicana en libros escolares y narrativas. Un enfoque crítico y sociocognitivo. De Gruyter.

Notas para la traducción

Comentarios

La variante de traducción «proyección conceptual» puede encontrarse en textos especializados en español con igual frecuencia.